

Fiyatı/ára:
400 Ft

K

ÖPİRÜ
Híd

16. Yıl. 4 sayı/ XVI. évfolyam 4. szám 2014

Türk és Magyar nyelven megjelenő havilap

ATTILA'NIN TORUNLARI MACARİSTAN'DA BULUŞTU

Attila unokái Magyarországon találkoztak



Avatás Egerben



Pendiki küldötség
látogatása



Török kézben a
Budai vár









Észak Ciprusi Török
köztársaság Bugacon








A kivételes szolgáltatás, kivételes vendégeinknek – Önnek!

Platinum Service keretében biztosítjuk Önnek, hogy utazása során, a Ferihegyi Repülőtéren személyre szabott, igényének megfelelő, megkülönböztetett bánásmódban részesüljön.

Platinum Service előnyei:

-  Kiemelt bánásmód, érkezéskor, induláskor, Ferihegy 1 és 2 terminál on is,
-  Önt külön hostess kíséri végig a jegykezelés, útlevel- és biztonsági ellenőrzés folyamatán,
-  Platinum Lounge használat,
-  Hordárszolgálat,
-  Külön VIP busszal juthat a repülőgéphez, hogy elsőnek foglalhassa el helyét,
-  VIP transzfer szolgálat Budapest és a repülőtér között

Platinum Lounge – exkluzív váró

-  A ferihegyi repülőtér 2A és 2B tranzit területén,
-  Kellemes nyugodt környezet,
-  All inclusive ital és snack fogyasztás,
-  Business sarok internet és wi-fi kapcsolattal,
-  TV, magyar és nemzetközi újságok



Próbálja ki Ön is szolgáltatásunkat, várjuk érdeklődését, megrendelését:

Tel: +36 1 2965934, 5933, Fax: +361 2965929
E-mail: platinum@celebi.hu www.celebi.hu/platinum

ATTILA'NIN TORUNLARI MACARİSTAN'DA BULUŞTU



4. Dünya Hun-Türk Turan Kurultayı 8-10 Ağustos'ta Macaristan'ın Bugác kasabasında düzenlendi. Sadece Macaristan'dan katılım ile 2007 yılında, uluslararası olarak ise ilk kez 2008 yılında düzenlenen ve her iki yılda bir organize edilen kurultaya bu yıl 27 ülkeden katılım oldu.

Türkiye'nin çeşitli bölgelerinden 500 Türk vatandaşı, Avrupa'nın birçok ülkesinden yaklaşık 500 Türk vatandaşının

katılımıyla organizasyonda binin üstünde Türk vatandaşının yer alması Türklerin kurultaya gösterdiği değeri ortaya koydu. Öte yandan Kurultay'a ilk kez Türkiye Büyükelçi düzeyinde katıldı. Büyükelçi Şakir Fakılı'nın kurultaya gelmesi, kurultayı düzenleyen Türkolog ve Antropolog András Zsolt Biró'yu ve yetkilileri sevindirdi.

200'ü aşkın Turan çadırının kurulduğu kurultayda, 320 Turan atlısı yaptığı nefes kesen gösterilerle izleyicileri adeta büyüledi. Organizasyonun açılışını Macaristan Parlamentosu Başkan Vekili Milletvekili Sándor Lezsák yaptı. 3 gün süren kurultaya 300 binin üstünde ziyaretçi gelirken, organizasyona katılan ülke bayrakları at üstünde seyircilere tek tek gösterildi. Kurultaydaki ortam adeta 500-1000'li yılların Orta Asya Turan halklarının yaşamını ortaya koyarken, Türkiye ve Avrupa'dan gelen müzisyenler ve Türk dernekleri çeşitli konserler verdiler.

Kurultaya Büyükelçimiz Fakılı'nın yanı



sıra kalabalık bir topluluk iştirak etti. Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluklar Macaristan Delegesi Suat Karakuş, UKİD Başkanı Musa Serdar Çelebi, Turkcham Başkan Yardımcısı Naci Ceylan, UETD Macaristan Başkanı Mehmet İnceoğlu, TİKA Macaristan Temsilcisi Pınar Özcan, Macaristan Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Yakup Gül, gazeteci Ahmet Tüzün, Türk dostu Macar Tamas Hegedüs kurultayı takip etti.

Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı, Türk dünyasından çok çeşitli ulusların, kavimlerin katıldığı şenlik havasında geçen bir festival olduğunu, bu festival için Macar hükümetine teşekkür etmek gerektiğini açıkladı.

MEHMET BAŞARAN

Attila unokái Magyarországon találkoztak

A hun- türk tudatú népek közös ünnepe tartották Bugacon. A turáni rokon népek közül 27 nemzetségből, az eddig legnagyobb számú, 306 fős küldöttség érkezett az „Atilla Sátora” – hun kiállítás megnyitójára. Bugacra érkezett Muhamediyul Arystanbek Kazahsztán Kulturális Minisztere. A küldöttség képviseltette magát többek közt Kazahsztánból, Üzbegisztánból,

Azerbajdzsánból. Törökországából 6 parlamenti képviselő és a Török Állami

Televízió (TRT) 3 vezetője is ellátogatott a Bugacra.

Ezen kívül ellátogatott az



eseményre Şakir Fakılı török nagykövet, Suat Karakuş a Török Magyar Kereskedelmi Kamara (Turkcham) elnöke, a kereskedelmi kamara vezetéségi tagjai, Naci Ceylan, az UETD magyar tagozatának elnöke, Mehmet İnceoğlu, valamint Hegedüs Tamás, az Interparlamentáris Unió (IPU) Magyar- Török Baráti Tagozatának korábbi elnöke is.

Imrik



GELENEKSEL TURKCHAM İFTAR YEMEĞİ



Macaristan'da 14 seneden bu yana faaliyette bulunan Macaristan Türk-Macar Ticaret Odası (Turkcham), bu ülkede yaşayan Türk işadamlarına bir iftar yemeği verdi. Budapeşte İhlas Center'de düzenlenen iftar yemeğine Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Sayın Şakir Fakılı, Askeri Ataşe Kurmay Albay Ali Murat Ersöz, Ticaret Müşaviri Fatma Seda Sevgi katıldı. Öte yandan iftara Avrupalı Türk Demokratlar Birliği (UETD) Macaristan Başkanlığı, Çelebi Macaristan, eski Macar Milletvekili Türk dostu Tamas Hegedüs, Türk İslam ve Kültür Derneği, TİKA Macaristan temsilcisi Pınar Özcan, oda yönetim kurulu üyeleri olmak üzere 30 kişi katıldı.

Gayet samimi bir ortamda geçen

iftar yemeğinde konuşan Turkcham Başkanı ve aynı zamanda Dış Türkler ve Akraba Topluluklar Macaristan Delegeşi olan Suat Karakuş, içinde bulundukları mübarek Ramazan ayında geleneksel olarak düzenledikleri iftar yemeğine katılan davetlilere teşekkür etti. Karakuş, nice iftar yemeğinde buluşma temennisinde olduklarını söyleyerek, "Dış Türkler ve Akraba Topluluklar Kurumu olarak Türkiye'nin dışında yaşayan Türk vatandaşlarına ve Türklerle akraba olan milletlerin birbirlerini daha iyi tanımaları ve kültürlerin kaynaşması için gayret ediyoruz" dedi.

Daha sonra söz alan Büyükelçi Şakir Fakılı ise, tüm İslam dünyasının mübarek ramazan ayını tebrik ettiği-

ni, Macaristan'daki görevine gelişinin henüz 8 ay olmasına rağmen artık bu ülkede yaşayan Türk işadamlarını yakından tanımaya başladığını belirtti. Büyükelçi Fakılı, Ağustos ayında yapılacak olan Cumhurbaşkanlığı seçimlerine de değinerek, Macaristan'da yaşayan Türk vatandaşlarının nasıl oy kullanabileceği hakkında açıklamada da bulunarak, Türk vatandaşlarından oy kullanmaları için Büyükelçilikte açılacak olan sandığa gitmelerini istedi.

İhlas Center'de nefis Türk ev yemekleri ve tatlıları yiyen davetliler, göbekli bardaklarda Türk çayı içtikten sonra birlikte grup fotoğrafı çektiler.

İHSAN KILIÇ

İftarı vacsorát adott a Turkcham az Ihlas Centerben

A 2000-ben alakult Török Magyar Kereskedelmi Kamara (Turkcham) a főváros XV. kerületében lévő Ihlas Centerben tartotta a hagyományos Ramadan végi İftarı vacsorát.

Az eseményen a török üzletemberek meghívására megjelent Şakir Fakılı, Törökország budapesti nagykövete, Ali Murat Ersöz a

követség katonai attaséja, Fatma Seda Sevgi, a követség kereskedelmi tanácsosa, Az Európai Török Demokraták (UETD) magyar tagozatának elnöke. A vacsora a múzeum imájával kezdődött, majd Şakir Fakılı megnyitóbeszédeben köszöntötte a megjelenteket, és méltatta a Török Magyar Kereskedelmi Kamara tevékenységét. Megemlí-

tette, hogy a kamara 2000. évi megalakulása óta jelentős szerepet játszik a két ország között fennálló kapcsolatok javításában, és nem csak az üzleti életben, hanem a kulturális kapcsolatok terén is.

Suat Karakuş a kamara elnöke hozzászólásában megköszönte azt az erkölcsi támogatást, amit a Turkcham a követségtől kap, kiemelve

Fakili nagykövet úr szerepét. Elmondta, hogy a török vállalkozók különösen a török miniszterelnök látogatását követően arra törekednek, hogy a gazdasági kapcsolatokban elérhetővé váljék az a cél, amit Erdoğan miniszterelnök kitűzött, vagyis az évi 2 milliárd eurós kereskedelmi forgalom a két ország között.

I.P



THY YILIN İLK ALTI AYINI 80 MİLYON DOLAR KARLA KAPADI

Türk Hava Yolları yılın ikinci çeyreğinde 398 milyon TL, ilk altı ayda 172 milyon TL (yaklaşık 80 milyon dolar) net kar elde etti. İlk 6 ayda satışlar yüzde 37 artarak 11,3 milyar TL'ye ulaştı.

Türk Hava Yolları'nın 2014 yılı ilk altı aylık konsolide mali tabloları Borsa İstanbul'a bildirildi. Bir önceki yılın aynı dönemine göre satışlar yüzde 37 oranında artarak 11,3 milyar TL olarak gerçekleşti. Türk Hava Yolları 2014 yılının ikinci çeyreğinde 495 milyon TL esas faaliyet karı ve 398 milyon TL net kar elde ederek ilk altı ayı 312 milyon TL esas faaliyet karı ve 172 milyon TL net kar ile tamamladı.

Yılın ilk altı ayında 26 milyon yolcu taşıyan Türk Hava Yolları'nın yolcu



sayısında yüzde 17, arz edilen koltuk kilometrede (AKK) yüzde 19, ücretli yolcu kilometrede (ÜYK) ise yüzde 19 artış sağlandı. Yolcu doluluk oranı da yüzde 79 olarak gerçekleşti. Dıştan dışa transfer yolcu sayısı geçen yılın aynı dönemine göre yüzde 28 artarak toplam dış hat yolcu içerisinde yüzde 44 paya ulaştı.

THY'nin Macaristan Müdürü Levend Arısoy Köprü'ye yaptığı açıklamada, Türk Hava Yolları'nın bugün

itibariyle 45 iç hat, 218 dış hat olmak üzere dünya üzerinde 108 ülkede 260 şehir ve 263 havalimanına uçuş gerçekleştirdiğini, Avrupa'nın en genç filolarından birine sahip olan THY'nin filosunda 200 dar gövde, 54 geniş gövde ve 9 kargo olmak üzere toplam 263 uçak bulunduğunu

belirtti.

Arısoy, "2011, 2012 ve 2013'ün ardından 2014 yılında da Avrupa'nın En İyi Havayolu Şirketi ödülüne layık görülen Türk Hava Yolları dünyanın önde gelen beş yıldızlı havayollarından biri olma hedefi doğrultusunda hizmet kalitesini artırmaya ve sağlıklı finansal yapısını koruyarak karlı büyümeye odaklanmaya devam etmektedir" diye konuştu. **MEHMET BAŞARAN**

80 millió dolláros nyereséggel zárt a THY

Jól teljesített az idei első félévben a Turkish Airlines: a légitársaság 16.8%-os utaslétszám növekedést könyvelhetett el, amely így 26.2 millió utast szállított a tavalyi azonos időszak 22.4 milliójához képest. A belföldi járatokon 19.9%-kal, míg a nemzetköziesen 14.7%-kal emelkedett az utasok száma. A Turkish Airlines tájékoztatója szerint a 2014 januárjától júniusig terjedő időszakban a nemzetközi járatok Business, valamint Comfort Class szolgáltatásait 13.9%-kal több utas választotta az előző évhez képest, miközben a nemzetközi átszálló utasok 28.4%-kal többen voltak - mondta el a lapunknak nyilatkozó Leved Arısoy, aki évek óta a Török Légitársaság budapesti kirendeltségének vezérigazgatója. Ezek az eredmények jól mutatják, hogy a THY fejlődése folyamatos, a nemzetközi mezőnyben is megállja a helyét, amit az évről



évre odaítélt díjak is bizonyítanak.

A töltöttségi mutatóban viszont apró, 0.1 százalékpontos visszaesést volt kénytelen jegyezni a légitársaság, amelynek még így is 79%-os szinten marad ezen teljesítménye. A flotta gépei ugyanakkor 16.7%-kal több leszállást hajtottak végre, összesen 199556-ot. A Turkish Airlines

gépparkja június végéig bezárólag 257 darab repülőgépre duzzadt, az egy évvel ezelőtti 223 gépes flottához képest. A kategória szerinti bontásban a következőképp: 38-ről 50-re nőtt a széles törzsű, és 175-ről 198-ra a keskenytörzsű gépek száma. A teherszállító flottában egy géppel kevesebb, összesen kilenc áll szolgálatban.

A cargo üzletág egyébként 24.9%-kal tudott fejlődni a szállított áruk mennyisége tekintetében, egész pontosan a 2013. évi időszak 263170 tonnájához képest 328659 tonnára feljutva.

Végül, de korántsem utolsó sorban az útvonalhálózat is bővült, 234 helyett immáron 257 desztinációt elérhetővé téve az utazóközönség számára. A belföldi viszonylaton 38-ról 43-ra, a nemzetköziben 196-ról 214-re ment fel a Turkish célpontjainak száma. **VARGA JUDIT**

GENEL DANIŞMAN/ FÖTANÁCSADÓ

ALI GÜMÜŞ

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FÖSZERKESZTŐ

MEHMET BAŞARAN

Editörler: Fadıl Başar, Haluk Zaim, Péter Imrik

Kiadó: Mehmet Cabir Özel

HU ISSN 1585-8723



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CÍME

SZÓD, 2134 József A. u. 47.

TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75,

E-mail: kopru_hid@upcmail.hu

Website: www.kopru-hid.eu

ATTASE HUNGARY KFT.

attase

TELJES KÖRŰ MEGOLDÁS!

PROFESSZIONÁLIS KONYHATECHNOLÓGIA -A TERVEZÉSTŐL A KIVITELEZÉSIG!

- 2013- Grand Hotel Aranybika Debrecen
2014. 900-as széria főzősor / Mosogatástechnika -alagút rendszerű mosogatógép /
Sütés - hűtés - sokkolás / Tálalástechnika / Cimbali
Croco Cafe / Süteményes vitrin / Háttércukrárszat (Inox trend pékségi vonal)
2013. Helló Pasta Étterem
2012. Aurum Hotel**** Hajdúszoboszló, konyha
2012. Győri Kex
2012. Telki Óvi
2012. Kútvölgyi Idősek Othona
2012. Hotel Jogar
2012. Trafik Night Club, Budapest, konyha
2012. OTP Székház, Budapest, Mosogató gép és tálaló pult rendszer
2012. Cafe Vian, Budapest, Hercegprímás utca, konyha
2012. Eltec Kft., Üzemi konyha
2012. Török Étterem, Budapest, Liszt Ferenc tér, konyha és tálaló pult rendszer
2012. Kőszeg
2012. Vince Ételbár
2012. Diet ABC, Budapest, Cukrárszda
2012. Áltáró Kft., Malomkert Étterem, Tokodaltáró, Komplet konyha felszerelés
2012. Általános iskola, Tét, Komplet konyha felszerelés
2012. Antalya Kebab, Török Étterem, Budapest, tálalópult rendszer
2012. Pizza King, Budapest, Központi konyha
2011. Magyar Államkincstár, Budapest, konyha
2011. Vince Ételbár, Fény u-i Piac, konyha és tálalópult rendszer
2011. Óvoda, Ausztia, Bécs, Komplet konyha felszerelés
2011. Skycourt Liszt Ferenc Reptér
2010. Mevlana Kebab Corvin Sétány
2010. Jabil Circuit Magyarország
2010. BRFK VII. kerület, Dózsa György úti konyha
2009. T.G.I. Friday's II.
2009. T.G.I. Friday's I.
2009. Győr, Öveges Kálmán Gyakorló Iskola (melegítő konyha)
2009. Győr, Apáczai Csere János Kar Tankonyha
2009. IL PATIO II.
2009. IL PATIO I.
2008. Vendéglátó Szakiskola Gyakorló Konyha
2008. Baja
2008. Tisza Projekt
(A projekt az EU és a Magyar Köztársaság Kormányának támogatásával, a Nemzeti Fejlesztési Terv keretében valósult meg.)
2008. Fogatékosok Otthona, Komadi
2007. Hajdúböszörmény Általános Iskola
2007. Téglás, Budapest
2007. Népstadion Konyha, Budapest
2007. Népstadion Hűtőkamera, Budapest
2007. Gyros Király Gyorsétterem, Budapest
2007. Gyorsétterem, Csömör
2007. Club Bermuda Gyorsétterem, Budapest
2006. Ramada Szálloda, Balatonalmádi
2006. Magistern Szálloda, Siófok
2006. Lehel téri piac, Budapest (lisztmentes pékárúk)
2006. Kollégiumi Étterem, Budapest
2006. Juventus Szálloda, Balatonföldvár
2006. Gloria Jeans Kávézó, Mammút, Budapest
2006. Balmazújváros Vendégház, Budapest
2005. Karaván Török Büfé, Budapest

REFERENCIA



EGER KENTİ, OSMANLI TARİHİNE SAHİP ÇIKTI



91 yıl (1596-1687) boyunca Osmanlı İmparatorluğu'nun sancağı olarak tarihte yerini alan Macaristan'ın Eger (Eğri) kenti, Osmanlı tarihine sahip çıkarak Türkiye'nin ve Türk halkının gönlünü adeta fethetti.

2000'li yılların başında Eger şehrinde kurulan Eger Macar-Türk Dostluk Derneği, 91 yıl boyunca Osmanlı Kalesi olan Eger Kalesi önünde 3 ton ağırlığında, 62 metrekare büyük-

lüğünde Osmanlı Otağ-ı Hümayun çadırı kurdu. Yapımı 2 sene süren ve aslına uyularak Türkiye'de yaptırılan 50 bin avro (150 bin TL) değerindeki çadırın açılışını Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı, Eger Belediye Başkanı László Habis, Eger Milletvekili Zsolt Nyitrai birlikte yaptılar. Açılıştta Yurt Dışı Türkler ve Akraba Toplulukları Macaristan Delegeşi Suat Karakuş, TİKA Macaristan Temsilcisi Pınar Özcan, Macaristan Yunus Emre Kültür Enstitüsü Müdürü Yakup Gül de hazır bulundu.

Avrupa Birliği projesinden kazanılan 34 bin avro ile yapılan Otağ-ı Hümayun'un açılışı Ezan okunarak yapıldı. Okunan Ezanın ardından önce Maca-

ristan milli marşı, ardından ise İstiklal Marşı çalındı. Kesilen kurdelenin ardından kale önüne verilen Macar-Türk Kardeşlik Parkı'nın ve 16. Yüz yılda Eger şehrinde de bulunan ünlü Türk seyyah Evliya Çelebi'nin kale önüne dikilen heykelinin açılışı yapıldı.

Projenin sahibi olan Eger Macar-Türk Dostluk Derneği Başkanı Tamas Soos (Osman Milehi), çadırın kumaşlarının Nazilli'de, çadırın ise Türkiye'de yaptırıldığını ve içinde bulunanların tümünün Türkiye'den getirildiğini söyledi. Soos, bundan böyle Eger Kalesi'nin ziyaret eden sadece Macar turistlerin değil yabancı turistlerin de Otağ-ı Hümayun çadırını ziyaret ederek bu çadırda bir Türk kahvesi, ya da Türk çayı içerek dinleneceğini belirtti.

Yurt Dışı Türkler ve Akraba Toplulukları Macaristan Dele-



gesi, aynı zamanda Macaristan Türk-Macar Ticaret Odası başkanı olan Suat Karakuş, "Tamas Soos'un yaptığı bu muhteşem projeyle birlikte Macaristan'a gelen Türk turistlerin ziyaret edeceği yerlerden birisi bundan sonra Eger olacaktır" ifadesinde bulundu.

MEHMET BAŞARAN

Török Vezéri Sátor Egerben

Şakir Fakılı, Törökország magyarországi nagykövete avatta fel Magyarországon első Otak-i Hümayunját, azaz vezéri sátrát, illetve az annak helyet adó Török-Magyar Testvériség Emlékparkot Egerben.

A vezéri sátorban egy Törökországban készült berendezési tárgyakkal felszerelt török kávézó nyílt meg, amely asztali játékokra, mesehallgatásra is lehetőséget kínál. A 9,8 millió forintnyi uniós forrásból támogatott beruházás összértéke 14 millió forint volt.

Şakir Fakılı ünnepi beszédében arról beszélt, hogy Egernek "történelmi bája" van. Szavai



szerint Törökország korai elődje emlékeket, nyomokat hagyott maga után a városban. "A török és a magyar nép között voltak csaták, barátkozások, évszázadok óta pedig a szeretet szava szól mindegyikünkben" – mondta.

Soós Tamás az Egri Török

Magyar Baráti Társaság elnöke, akitől a kezdeményezés elindult, beszélt arról is, hogy Egerben – a történelmi emlékek túl – kereskedelmi és ipari együttműködési lehetőségeket is látnak, amelyeket közösen szeretnének kiaknázni. Elmondta, hogy az egri Eszterházy Károly

Főiskolával is új együttműködési korszak vette kezdetét.

"A most felavatott unikális sátor közös kultúránk szimbóluma, az együttműködési záloga, a szeretet jele" – fogalmazott Nyitrai Péter a térség fideszes országgyűlési képviselője.

Az eseményem részt vett a Turkcham (Török Magyar Kereskedelmi Kamara) vezetőségének nevében Suat Karakuş, a TİKA (Török Nemzetközi Együttműködési és Koordinációs Ügynökség) magyarországi képviselője Pınar Özcan, és a Yunus Emre Kulturális Intézet igazgatója Yakup Gül is.

MEHMET BAŞARAN



ÇELEBİ MACARİSTAN'DAN BİR YATIRIM DAHA



Macaristan'daki en büyük Türk yatırımı olarak bu ülkede yaşayan Türk vatandaşlarının gururu olan Çelebi Macaristan bir büyük atılım daha gerçekleştirdi.

ÇELEBİ MACARİSTAN uluslararası Budapest Ferenc Liszt havalimanında Genel Havacılık Terminali'nin Lounge inşası ve işletimini 5 yıl süre ile yapılan ihale sonucunda kazanarak büyük bir başarıya daha ima attı. İhale kapsamında Genel Havacılık Terminali ÇELEBİ MACARİSTAN tarafından tama-

men yenilendi.

2014.07.21 tarihi itibarıyla hizmet vermeye başlayan GAT Terminali Budapeşte'ye gelen birçok önemli ismin ilk karşılayıcısı konumunda. GAT terminalinde özel uçaklara verilen hizmet ve ağırlama yapılan son yatırımlarla beraber ÇELEBİ kalitesini bir kez daha gündeme taşıyarak kendisine güvenenleri hayal kırıklığına uğratmadı.

GAT bünyesinde özel toplantı odaları, konukların dinlenme alanları, özel park alanları ve tüm teknolojik

artı imkanlar yolcuların hizmetine 7/ 24 prensibinde sunulmakta.

GAT'ın hizmete girmesiyle beraber Budapeşte F1 yarışlarının yoğunluğu hemen kendinden söz ettirmiş ve bu önemli organizasyonu Çelebi çalışanlarının özverili ve kaliteli servis organizasyonları ile sorunsuz bir şekilde bitirilmiştir. Akabinde gelen Avrupa'nın en büyük müzik festivallerinden biri olan Sziget festivali organizasyonu da yine aynı başarıyla sonuçlandırılmıştır.

Çelebi Macaristan ve Avusturya ülkeleri direktörü Osman Yılmaz Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, şirketlerinin üzerine aldığı bu işi de layıkıyla yerine getirerek başarılı bir iş çıkardığını, bundan böyle de tüm çalışanlarıyla birlikte gayretli çalışmalarının sürerek devam edeceğini, çalışanlarına teşekkür ettiğini söyledi. Yılmaz, Çelebi'nin Macaristan'da yaptığı ve yapacakları işlerle örnek bir Türk firması olmaya devam edeceklerini kaydetti.

İHSAN KILIÇ

Çelebi Felújította a ferihegyi kisépés terminált

Felújították a Liszt Ferenc Nemzetközi Repülőtér 1-es terminálja melletti kisépés, GAT-terminált. A repülőtér üzemeltetőjének közleménye szerint a földi kiszolgálást végző Celebi Ground Handling Magyarországgal öt évre szóló bérleti és rekonstrukciós megállapodást írt alá a fejlesztésről. A terminált szakaszonként újították fel, kicserélték a közműveket, a belső beépítést pedig a Celebi szerződött partnere végezte.

A megállapodást Jost Lammers, a Budapest Airport vezérigazgatója, Osman Yılmaz, a Celebi

ügyvezető igazgatója és Rene Droese, a Budapest Airport ingatlanigazgatója írták alá. Ebben egyebek mellett megállapodtak arról, hogy a kisépés terminált a

jövőben is a Celebi Ground Handling bérli, de adott esetben a Malév Ground Handling és a Menzies is használhatja a létesítményt.

GAT-terminálon történik



a kisépésű magángépek, business jetek és bérelt repülőgépek utasainak kezelésére. A Budapest Airport közlése szerint a Formula-1 versenyzők mellett olyan hollywoodi hírességek is megfordultak már a ferihegyi GAT-terminálon, mint Angelina Jolie és Brad Pitt, Bruce Willis, Keanu Reeves vagy olyan milliárdos üzletemberek, akik luxus kiszolgálásra és teljes inkognitóra tartanak igényt.

A létesítményt július 21-én nyitották és nem csak Formula-1, ha nem Sziget fesztiválra érkező híres zenekarok, és énekesek is használták.

TÜRKLER BUDIN KALESİNİ 328 YILDAN SONRA YENİDEN FETHETTİ



1541-1686 yılları arasında tam 145 yıl Osmanlı İmparatorluğu'nun en kuzeydeki vilayeti olarak tarihte yerini alan ecdat yadigarı Budin kalesi tam 328 yıl aradan sonra Türkler tarafından yeniden fethedildi.

Budapeşte'deki Budin kalesinde düzenlenen 28. Uluslararası Budin El Sanatları Festivali'nin bu yıl ki onur konuğu Türkiye oldu. 20 ülkeden katılımı 7 gün boyunca dünya genelinde unutulmaya yüz tutmuş el sanatlarının uygulanarak tanıtıldığı festivalle Türkiye'den 17 el sanatçısı katıldı.

Türk stantlarında kitap yapımı, ipek halı dokuması, çarık, ebru, kolye yapımı gibi el sanatları gösterilirken, bazı Türk stantlarında lokum ikra-

mı yapıldı. Festival'de Pendik Belediyesi tarafından gelen ipek halı dokumacıları büyük ilgi çekerken, festivali gezen yabancı ve Macar turistler Türk stantlarına büyük ilgi gösterdi.

Festivale Büyükelçimiz Sayın Şakir Fakılı, Dış Türkler ve Akraba Toplulukları Macaristan Delegeşi Suat Karakuş, UETD Macaristan Başkanı Mehmet İnceoğlu, Macaristan

Yunus Emre Kültür Merkezi Müdürü Yakup Gül katılarak Türk el sanatçılarına destek verdi.

Devlet Sekreteri László Simon açılış konuşmasında, "Türkler 328 yıl aradan sonra Budin kalesini yeniden fethetti, bu sefer kılıçla değil, el sanatlarıyla" demesi büyük bir alkış alırken gülüşmeler yaşandı.

Büyükelçi Şakir Fakılı ise, Macaristan'ın en prestijli el sanatları festivalinin eşsiz güzellikteki Budin kalesinde düzenlendiğini, Türkiye'nin bu festivalin onur konuğu olma-



sının kendilerini mutlu ettiğini söyledi. Büyükelçi Fakılı, "Bu güzel organizasyona katkıda bulunan herkese teşekkür ediyorum" diye konuşurken sözlerini Macarca olarak "Köszönöm szépen ve Viszonzátasra" diye tamamlaması büyük alkış aldı.

Macaristan Yunus Emre Kültür Enstitüsü'nün nakkaşhane projesiyle Türkiye'den getirilen 6 ustanın Osmanlı döneminde bir kitabın hazırlanışını canlı performansla gösterildi. Mimar Sinan Üniversitesi öğretim görevlisi 79 yaşındaki İslam Seçer, 1952'den bu yana 60 senedir Osmanlı Nakkaşhanesi yani el kitabı yapımı mesleğini yaptığını, ecdat yadigarı Budin kalesinde olmaktan ötürü çok mutlu olduğunu dile getirdi.

HALUK ZAİM



A törökök visszafoglalták a Budai Várat

Idén 28. alkalommal rendezték meg a Budai Várban az egyre nagyobb népszerűségnek örvendő Mesterségek Ünnepe programot. A 2014-es fesztivál díszvendége Törökország volt.

328 év után visszafoglalták a törökök a Budai Várat,

noha most békésebb céllal - kezdte beköszöntőjében L. Simon László kulturális államtitkár, amikor megnyitotta az idei fesztivált.

A Mesterségek Ünnepe megnyitóján, ahol 17 török kézműves mutatta be tudományát, Şakir Fakılı, Törökország nagykövete arról beszélt, hogy az érdeklődők bepillanthatnak az oszmán kori szerájokban található könyvkészítő műhelyekben folyó művészeti tevékenységekbe. A korszak zenéjét, ruháit és légkörét megjelenítő dekoráció mellett,

szakértő mesterek élőben mutatják be a hagyományos manufaktúrát.

A török társadalomban a mai napig jelentős szerepet tölt be a kézművesség. Idén külön figyelmet érdemelnek a kovács, késes, fegyverkovács, ötvös, rézműves, tűzzománcos, bádogos, harangöntő és ólomöntő szakmák képviselői.

Végül a nagykövet magyar nyelven köszöntötte az egybegyűlteket, s kívánt jó szórakozást, amit megtapsolt a közönség.

A hagyományokhoz híven kiállítás, szakmai

előadások és filmvetítések is színesítették a programot. Természetesen a fesztivál két színpadán ezúttal is kitűnő táncgyűtéseket és zenekarok, valamint előadók léptek fel minden egyes nap.

Imrik





TRANSEMEX

FORWARDING, TRANSPORTATION, LOGISTICS

Your reliable partner in Europe, Turkey and the Middle-East



- ✓ Nemzetközi fuvarozás-szállítmányozás / Uluslararası taşımacılık.
- ✓ Vám szolgáltatások (AEO) / Gümrük hizmetleri (AEO)
- ✓ Raktározás - Logisztika / Depolama - Lojistik.
- ✓ Bérelhető raktárterület és iroda / Kiralık ofis ve depo alanı.
- ✓ Műszaki vizsgaállomás / Araç muayene istasyonu.
- ✓ Kamionszerviz (márka független) / Kamyon servisi (her marka).
- ✓ Kamion mosó / Kamyon yıkama.



TRANSEMEX KFT.

H-2330 Dunaharaszti,
Jedlik Ányos u. 27-29
Tel: +36 24 555 444 Fax: +36 24 555445
transemex@transemex.hu



TRANSEMEX ULUS. NAKL. LTD. ŞTİ.

Halkalı Merkez Mah. Dereboyu Cad. No: 56 Kat: 5
34303 Küçükçekmece / İSTANBUL
Tel: +90 212 425 0 425 Fax: +90 212 425 0 402
info@transemex.com



www.transemex.com



PENDİK BELEDİYESİ MACARİSTAN'DA

Budapeşte'nin Kispeszt ilçesiyle 2010 yılından bu yana kardeş şehir olan Pendik Belediyesi, Ağustos ayı başında Macaristan'a resmi bir ziyarette bulundu. Pendik Belediye Başkan Yardımcısı Cevat Yaman, Meclis üyeleri Feriha Gülizar Kurt, Emine Ramazanoğlu, Halis Önal ve Pendik Belediye Başkanı Özel Kalem Müdürü Kemal Kaya'dan oluşan heyet Kispeszt Belediye Başkanı Péter Gajda ve yardımcısı György Vinczek ile bir araya geldi.

Heyet, Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı'ya da bir nezaket ziyaretinde bulunurken, Kispeszt ve Pendik belediyeleri arasında 4 yıldır yapılan öğrenci değişim projesi çerçevesinde Balaton Gölü'ndeki Kispeszt öğrenci kampında Pendik'ten gelen 20 öğrenci ve 5 öğretmeni de ziyaret etti.

Resmi ziyaretlerini tamamlayan Pendik heyeti, Macaristan'da bulunan tarihi Osmanlı-Türk eserlerini incelemeyi ihmal etmedi.



Budapeşte'de Gül Baba Türbesi, Budin Kalesi, Son Budin Valisi Abdurrahman Paşa'nın mezarını ziyaret eden heyet, Budapeşte'nin dışındaki

Türk eserlerini de inceledi. 1526 yılında Mohaç Meydan Muharebesi'nin yapıldığı parkı gezen heyet, daha sonra Pecs şehrini, ardından ise Zigetvar

şehrini ziyaret etti. Kanuni Sultan Süleyman'ın 1566 yılında hayata gözlerini yumduğu Zigetvar Kalesi'ni gezen heyete kalenin yöneticileri büyük ilgi gösterdi. Osmanlı Yeniçeri komutan kıyafeti giydirilen Belediye Başkan Yardımcısı Cevat Yaman'a top atışı yaptıran kalenin Macar askeri, daha sonra Yaman'a tüfek atışı yaptırdı. Son olarak ise yayla ok atma talimi yapan Yaman ve beraberindeki heyet kale hakkında bilgi aldı.

Son olarak 1994 yılında dönemin Cumhurbaşkanı Süleyman Demirel tarafından açılan Macar-Türk Dostluk Parkı ziyaret edildi. Bu parkta Türkiye'nin Zigetvar Fahri Konsolosu Laszlo Horvath ile buluşan heyet, Kanuni Sultan Süleyman için yapılan temsili mezarda dua ederken, Macar kahraman Miklós Zrinyi ve Kanuni Sultan Süleyman'ın dev büstleri önünde hatıra fotoğrafı çekti.

EDİT MÁRKI

Pendiki delegáció Magyarországon

Pendik (Isztambul egyik kerülete) és Kispeszt közötti 2010 óta testvérvárosi kapcsolat van. Az önkormányzatok közötti együttműködés elsősorban a kulturális kapcsolatok fejlesztésére, az oktatási és gazdasági kapcsolatok kialakítására, az uniós pályázatokon való közös részvételre, valamint az ifjúsági csereüldetési programra épül. Ennek értelmében érkezett a török küldöttség Pendik alpolgármesterének Cevat Yamannak vezetésével Kispestre. Az alpolgármestert elkísérte Feriha Gülizar Kurt, Emine Ramazanoğlu, Halis Önal

önkormányzati képviselő, valamint a pendiki Polgármesteri hivatal titkára Kemal Kaya. A delegációt Gajda Péter polgármester, és Vinczek György alpolgármester fogadták.

A tárgyalásokat követően a vendégek felkeresték Sakir Fakili nagykövetet is, akit tájékoztattak a megbeszélésekről. Ezután ellátogattak Pécsre, Szigetvárra, Mohácsra, megtekintették a török történelmi vonatkozású helyeket. Ellátogatott a delegáció Káptalanfüredre, ahol a testvérvárosi csereprogramban részt vevő török diákok nyaraltak.

A török gyerekek és 5 pedagógus augusztus elején érkeztek Kispestre, ahol Tóthné Szabó Éva és Vinczek György alpolgármesterek fogadták őket. A Pendikből jött gyerekek hétvégüket magyar családnál töltötték, akik vendégül látták és megismertették őket Budapest nevezetességeivel. Vasárnap délelőtt Gajda Péter polgármester találkozott a gyerekekkel a Városházán, és átadta az önkormányzat ajándékait. Ezt követően utaztak el a gyerekek Szilágyi István protokoll megbízott vezetésével Kispeszt Önkormányzatának bala-

toni ifjúsági nyaralójába, ami Káptalanfüreden található.

A polgármester a testvérvárosi program egyik legfontosabb részének nevezte a diákcserét, 2006 óta sok gyermek járt Kispesten és Budapestre a testvérvárosok és az Európai Unió támogatásával – hangsúlyozta.

Lapunk megjelenésekor a török gyerekek már visszatértek otthonukba. A táborozás sikerességét, mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy a gyerekek a közösségi oldalon a mai napig is osztják az élményeiket, képeiket.

Imrik Péter



Az Ekol Magyarországon!

Az Ekol kiterjesztette határait Budapestig, így már 9 országban 5000 főt foglalkoztat, flottája 3000 fuvarszekéből áll, logisztikai tevékenységet közel félmillió négyzetméternyi területen lát el.



logistics for a better world

www.ekol.com

SARIYER BELEDİYESİ KARDEŞ ŞEHİRİ VÁC'TA

Sarıyer Belediyesi heyeti, Kardeş Şehri Macaristan'ın Vác kentini ziyaret etti. Kentte 22 yıldır geleneksel olarak düzenlenen Barok Festivali'ne katılan Sarıyer Belediye Başkan Yardımcısı İsmail Erdem ve heyeti, Vác'ta sıcak karşılandılar. Şehirde her yıl geleneksel olarak düzenlenen Barok Festivali'ni de takip eden Başkan Yardımcısı Erdem ve Başkan Fördös, her iki şehrin arasında ki ilişkilerin geliştirilmesi adına yeni ortak projeler üzerinde fikir alışverişini yaparlarken, kültürel etkinliklerin yapılması konusunda karar aldılar.

Sarıyer ve Vác Belediyesi, 2011 yılında "Kardeş Kent" protokolü imzalanmasının ardından sosyal, kültürel ve ekonomik alanlarda işbirliği yapılması ve iki belediye



arasında dostane ilişkilerin geliştirilmesi adına adımlar atmaya devam ediyor. Sarıyer Belediye Başkan Yardımcısı İsmail Erdem ve heyeti, Vác'ta sıcak karşılandılar. Şehirde her yıl geleneksel olarak düzenlenen Barok Festivali'ni de takip eden Başkan Yardımcısı Erdem ve Başkan Fördös, her iki şehrin arasında ki ilişkilerin geliştirilmesi adına yeni ortak projeler üzerinde fikir alışverişini yaparlarken, kültürel etkinliklerin yapılması konusunda karar aldılar.

EDİT MÁRKI

Vác testvérvárosának látogatása a Vigalomban

Vác városa 1998-óta rendszeresen minden év júliusában megrendezi a Dunakanyar legnagyobb fesztiválját, a Váci Világi Vigalmat.

A város kilenc testvérvárossal büszkélkedhet, melyek küldöttségeit rendszeresen meghívják a fesztiválra. Az idei vigalomba ezúttal is több külföldi delegáció és fellépő érkezett.



2011 óta Isztambul egy kerülete Sarıyer is Vác testvérvárosa. Az idei Világi

Vigalomra a városba érkezett a török kerület alpolgármester, İsmail Erdem,

valamint két képviselő is. Fördös Attila polgármesterrel folytatott megbeszélésben a fő hangsúly a kulturális együttműködés volt. Együttal meghívták a város polgármesterét Törökországi látogatásra. A megbeszéléseket követően a delegáció megtekintette Vác legszébb helyeit és nevezetességeit.

Imrik Péter

Hóvári János nagykövet albán állami kitüntetésé

Hóvári János nagykövet albán állami kitüntetésé

Bujar Nishani köztársasági elnök állami kitüntetésben részesítette Hóvári János ankarai magyar nagykövetet. A kitüntetés átadására 2014. július 29-én a tiranai Elnöki Palotában rendezett ünnepségen került sor. A ceremónián a Köztársasági Elnöki Hivatal vezetői mellett Huszár János tiranai magyar, Hidayet Bayraktar török

nagykövet, továbbá a diplomáciai testület több misszióvezetője, valamint újságírók és neves albán közéleti személyiségek is megjelentek.

Az elismerés odaítélésének indoklása során az albán államfő méltatta Hóvári János nagykövet szerepét abban a magyar kezdeményezésben, melynek eredményeképpen az ENSZ Közgyűlése 2012. december 17-én elfogadta, hogy a Jótékonyság Nemzetközi Világnapja minden évben szeptember 5. legyen. E nap egybeesik az albán származású

kalkuttai Teréz anya halálának évfordulójával. A két esemény összekapcsolására magyar – albán együttműködés keretében került sor. Az albán államfő hangsúlyozta: az albán fél nagyra becsüli a magyar diplomácia szerepét a Teréz anya, és rajta keresztül Albánia megbecsülését szolgáló kezdeményezésben.

Hóvári János nagykövet válaszában köszönetet mondott az albán köztársasági elnöknek az elismerés odaítéléséért. Hangsúlyozta: a kitüntetés

tés egyszerre szól a magyar és az albán nép barátságának, kiváló kapcsolatainknak illetve a jótékonyság és Teréz anya munkássága előtti tisztelgésnek.

A Különleges Civil Érdekemért elnevezésű albán állami kitüntetés ezt megelőzően két magyar személyiség, Apponyi Geraldine királyné és Mádl Ferenc köztársasági elnök vehette át.

KÖPRÜ-HÍD



AB ÜLKESİ MACARISTAN'DA KKTC BAYRAĞI DALGALANDI



Macaristan'ın Bugác kasabasında 27 ülkeden katılımı ile düzenlenen 4. Dünya Hun-Türk-Turan Kurultayı'na davet edilen ülkeler arasında yer alan KKTC'nin bayrağı göndere çekildi. 3 gün boyunca yüzbinlerce kişi tarafından ziyaret edilen organizasyonda KKTC bayrağına büyük ilgi gösterildi.

Öte yandan Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi, daha önce KKTC'de Büyükelçilik görevi yapan Şakir Fakılı, kurultayda KKTC bayrağını gördüğü için çok mutlu olduğunu, KKTC'nin bu organizasyona davet edildiği için Macar yetkililere teşekkür ettiğini kaydetti.

Kurultayda KKTC'yi temsil eden Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Akdeniz Stratejik Araştırmalar Merkezi Başkanı Mehmet Aldemir ve Genel Sekreter Gökhan Güler, Macaristan'ın en büyük 3. Partisi konumundaki Jobbik Partisi Genel Başkanı Gábor Vona ile kurultayda bir araya geldi. KKTC'nin tanınması için büyük gayret gösterdikleri için Macar politikacı Gábor Vona'ya bir plaket sunan KKTC temsilcileri, Vona'ya bir de KKTC bayrağı hediye ederek, 15 Kasım kutlamaları için KKTC'ye davet ettiler. KKTC'nin Macaristan ve tüm AB ülkeleri içinde tanınması için bu yılsonuna doğru Macaristan Parlamentosu'na tasarı teklifi vereceklerinin sözünü veren Vona, KKTC'nin tanınması için gösterdikleri gayret yüzünden Macaristan'daki Yunan ve Güney Kıbrıs Rum Kesimi Büyükelçilerinden yoğun eleştiri aldıklarını söyledi. KKTC'nin bayrağının Macaristan topraklarında dal-



galandığı için çok mutlu olduklarını belirten Gábor Vona, önümüzdeki yıllarda KKTC'nin resmen devlet olarak tanınacağına inandığını da kaydetti. KKTC temsilcileri Aldemir ve Güler daha sonra Macaristan Parlamentosu Başkan Vekili Sándor Lezsák'a da plaket ve KKTC bayrağı hediye etti. Turan Kurultayı'nın düzenleyicisi de olan Sándor Lezsák, plaket ve bayrağı sessiz bir şekilde kabul ederken, KKTC'nin durumunu bildiğini, KKTC'yi bu organizasyona davet ettikleri için bazı ülkelere yoğun eleştiri aldıklarını kaydetti.

MEHMET BAŞARAN

Észak-Ciprusi Török zászló lobogott Magyarországon

Az Európai Unió tag Magyarországon az idén második alkalommal loboghatott az Észak Ciprusi Török Köztársaság lobogója Bugacon, az immár negyedszerre megrendezésre került Török-Magyar Turáni Törzsi Gyűlés Kurultaj eseményesorozaton. Az Észak Ciprusi Török Köztársaságot a Földközi Tengeri Straté-

giai Kutatóközpont elnöke, Mehmet Aldemir, valamint a kutatóintézet főtitkára Gökhan Güler képviselték.

Mindkét meghívott vendég örömet fejezte ki, hogy itt lehetnek az eseményen, és örömmel látták, hogy az Észak Ciprusi Török Köztársaság zászlójával felvonnuló lovast tízezrek ünnepelték a testvéri Magyar-

országon. Gökhan Güler külön is megköszönte a jobbkios politikusoknak, hogy 2012 áprilisában a magyar külügyi bizottságban sikra szálltak a KKTC elismertetéséért, azonban a bizottság ezt a beadványt nem támogatta.

Erőfeszítéseiknek elismerésére az Észak Ciprusi Török Köztársaság lobogójával díszített emlékplakettel tüntették ki Vona Gábort a Jobbik elnökét, és Lezsák Sándort a Magyar Parlament alelnökét.

Ugyancsak köszönetket tolmácsolták Bíró András Zsoltnak a Kurultaj főszervezőjének amiért lehetőség kaptak, hogy immár második alkalommal jelen lehessenek a Török-Magyar Turáni Törzsi Gyű-



lés Kurultaj eseményesorozaton.
MÁRKI EDIT



VECSÉS FESTIVÁLJÁNAK MÍSAFÍR ÜLKESÉ TÜRKEJE



Budapesten 'nin hemen yanı başındaki Vecsés kasabasında düzenlenen gastronomi ve kültür festivalinin bu yıl ki misafir ülkesi Türkiye oldu.

Vecsés Ágnes Bálint Kultúr Merkezi'nde 2 Ağustos'ta düzenlenen kültür festivalin çizgi film gösterimiyle başladı. Ardından ise kültür merkezi önüne kurulan sahnede Grup Gülizar seyircilere nefis bir konser sundu. Hannah

Berger'in solistliğini yaptığı müzik grubu seyircilere, Türkçe ve Balkan ezgilerini taşıyan şarkıları başarıyla sundular.

Daha sonra sahneye Péter Nyitrai'nin müzik grubu "Arasında" çıktı. Macaristan'da uzun yıllardan bu yana Macar halkına Türkçe Türk halk müziğini tanıtan Arasında Grubu'nun çoğu zaman olduğu gibi bu seferde solistliğini emekli Askeri Ataşemiz Kurmay

Albay Faruk Naci Ceylan yaptı.

Türkçe parçaları güzel bir şekilde icra eden Faruk Naci Ceylan izleyicilerden büyük alkış alırken, sunduğu Türkçe şarkılarla seyircileri adeta coşturdu.

Konserin ardından Köprü Dergisi'ne konuşan Ceylan, Vecsés Belediyesi ile iyi ilişkiler içinde olduğunu, geçen sene olduğu gibi bu sene de kendisinden Türk ağırlıklı bir festival

düzenlenmesi için yardım istendiğini söyledi. Türk aşçısının yaptığı Hünkar Beğendi yemeğinin ve salataların Macarlar tarafından çok beğenildiğini dile getiren Ceylan, Türkçe müziklerin de Vecsés halkı tarafından çok beğenildiğini, önümüzdeki yıl Büyükelçimizin katılımıyla daha da büyük bir Türk günü düzenlenmesi için çalışacağını kaydetti.

FADIL BAŞAR

Törökország volt a vendég Vecsésen

Gasztro utazás kultúrával fűszerezve, volt a mottója a vecsési Bálint Ágnes Kulturális Központban augusztus 2.-án megrendezésre kerülő eseménynek.

A tavalyi nagy sikert követően idén is megrendezésre kerültek tematikus estek, melyek során kulturális és gasztronómiai élményben részesülhetnek a látogatók, a GasztroSokk Estéken. Augusztus 2.-án szombaton Törökország

volt a vendég. Az esemény a Szafffi c. nagysikerű rajzfilm vetítésével kezdődött a művelődési házban, majd a művelődési ház előtt felállított színpadon folytatódott a Hannah Berger és a Grup Güliza együttes valamint az Arasında együttes fellépésével. A Hannah Berger fémjelezte együttes török, albán, afgán romantikus népdalokkal kápráztatta el a nézőközönséget.

A műsor második felében

az Arasında együttes lépett fel. Az Arasında együttest Nyitrai Péter és Hannah Berger alapította 1998-ban Budapesten. Törökországi utazásaik során megismerkedtek a török népzenevel, amelyet keverték az etno-jazzel, létrehozva ezzel az Arasında sajátos hangzásvilágát. Az együttes koncertjének külön érdekessége, hogy rendszeresen fellép velük társelőadóként Törökország korábbi budapesti katonai attaséja Faruk Naci Ceylan ezredes is.

A téren felállított sátrakban a török konyha ingyencégeit kóstolhatták meg az odalátogatók.

Naci Ceylan lapunknak nyilatkozva elmondta, hogy nagy örömmel vesz részt az Arasında együttes munkájában, és külön örömet szerzett neki az, hogy Magyarország, a magyar emberek ennyire érdeklődnek a török kultúra, zene iránt. Nagyon kiváló ötlet volt a GasztroSokk rendezvény létrehozatala, és reményét fejezte ki, hogy ez folytatódni fog évről évre.

MURAT MALCAN





ŞAKİR BAZAAR HEDİYELİK EŞYA MAĞAZALARI
SAKIR Magyar ajándék üzletek Szentendrén

Hungary, 2000 Szentendre, Bogdanyi út 38.

tel: +36 703754375 , +36 704185410, fax +36 26302828,

e-mail: sakirgebess@utkuturavel.com, ugurgebess@transorient.hu

web: www.utkuttravel.com, www.transorient.hu

**Macaristan'ın en ucuz hediyelik eşya satan
dükkanında, Macar bluzları, masa örtüleri, tüm
hediyelik eşyalarını almanız mümkün**

**Magyar népviselet, blúzok, ruhák, ajándék-
tárgyak, kézműves termékek, népi hímzett
asztalterítők**



MACARİSTAN'DAKİ TÜRKLER BAYRAM NAMAZINDA

Macaristan'da yaşayan Türk vatandaşları, tuttukları 30 günlük orucun ardından Budapeşte'deki Macaristan Türk İslam ve Kültür Derneği Mescidinde ve 8. Bölgede bulunan Merkez mescidinde bir araya gelerek bayram namazlarını eda ettiler. Budapeşte'nin 10. Bölgesinde bulunan ve yaklaşık 8 yıldan bu yana hizmet veren 3 katlı Türk İslam ve Kültür Derneği Mescidinde toplanan yaklaşık 100 kişiden oluşan Türk cemaati, Hasan Hüseyin Doğan hocanın verdiği vaazdan sonra hep bir-



likte bayram namazlarını eda ettiler. Namazın ardından bayramlaşan Türk cemaati daha sonra hep birlikte mescidin bahçesinde kahvaltı ve ardından sofra duası yapıldı. Bayram namazına çocuklarıyla birlikte gelen bazı Türk

vatandaşlarının, gurbet ellerinde bayram namazını kılmanın huzuru içinde oldukları adeta gözlerinden okundu.

Bayram namazını edenler arasında yerini alan Avrupalı Türk Demokratlar Birliği (UETD) Macaristan Başkanı Mehmet İnceoğlu, Ramazan ayının gayet güzel ve bereketli geçtiğine inandığını, çok güzel bir 30 gün tutulan orucun ardından yine çok güzel kılınan bayram namazının ardından insanlarımızla birlikte bayramı geçirmeye başladıklarını belirtti.

VEYSEL MARDİNLİ

MACARİSTAN'DAKİ TÜRKLER BAYRAMDA ŞEHİTLERİ YALNIZ BIRKMAZI

Macaristan'da yaşayan Türk vatandaşları Ramazan Bayramı'nın gelmesiyle birlikte topluca Türk şehitliğini ziyaret ederek şehitleri yalnız bırakmadılar.

Bayramın ilk günü Budapeşte'deki 1'nci Dünya Savaşı Galiçya Cephesi Şehitliği'ne giden Türk topluluğu, bu şehitlikte yatan 480 Türk askeri için Kur'an okuyarak dua etti.

Türk şehitleri için ellerini açarak dua eden Türk vatandaşları, Macaristan'da yaşayan Türkler olarak her bayram bu şehitliğe gelerek şehitleri



yalnız bırakmadıklarını, ruhları için dua ettiklerini açıkladılar.

Türkiye Diyanet İşleri Macaristan Koordinatörü Hüseyin Ersoy, duygularının son derece yoğun olduğunu, mescitlerde namazları kıldıklarını, bugün ise son derece kalabalık bir toplulukla her sene bayramlarda olduğu gibi, gurbette yaşayan Müslüman kardeşlerin dini bir geleneği olan Galiçya Şehitliği'nde buluşma ve kaynaşmayı gerçekleştirecek, şehitlerin ruhları için Kur'an okuduklarını söyledi. Şehitliğe ziyarette bulunan Türk topluluğu dualarını yaptıktan sonra anıt önünde hep birlikte hatıra fotoğrafı çektiler ziyaretlerini bitirdi.

nın son derece yoğun olduğunu, mescitlerde namazları kıldıklarını, bugün ise son derece kalabalık bir toplulukla her sene bayramlarda olduğu gibi, gurbette yaşayan Müslüman kardeşlerin dini bir geleneği olan Galiçya Şehitliği'nde buluşma ve kaynaşmayı gerçekleştirecek, şehitlerin ruhları için Kur'an okuduklarını söyledi. Şehitliğe ziyarette bulunan Türk topluluğu dualarını yaptıktan sonra anıt önünde hep birlikte hatıra fotoğrafı çektiler ziyaretlerini bitirdi.

DERVİŞ ARAPKADRI

ÜNLÜ SANATÇI EROL EVGİN MACARİSTAN'DA



Türkiye'nin gelmiş geçmiş en büyük sanatçıları arasında bulunan ünlü sanatçı Erol Evgin, kendisi gibi mimar olan sevgili eşi yüksek mimar Emel Evgin ile birlikte turistik amaçlı Macaristan'ı ziyaret etti.

Uzun yıllardan bu yana Macaristan'da turizm sektöründe çalışan Uğur Gebeş'in misafiri olarak Macaristan'a gelen Erol Evgin ve eşi, Budapeşte'nin tarihsel yerlerini ve Osmanlı İmparatorluğu'nun en kuzeydeki vilayeti olan Budin Kalesi'ni ziyaret etti. Daha sonra Estergon şehrinde Estergon Kalesi'ni de ziyaret eden Evgin çifti Visegrád kasabasında ünlü Rönesans restoranında ceylan çorbası yemeği ihmal etmedi. Öğle yemeğinin ardından Szentendre kasabasına geçen Evgin çifti, Şakir Gebeş'in hediyelediği eşya mağazasında semaverde Türk çayı yudumladı.

Şakir Gebeş ile koyu bir sohbet yapan Erol Evgin, Macaristan'ı çok güzel bulduğunu, gerçekten anlatıldığı gibi Budapeşte'nin "Avrupa'nın İncisi" olduğuna şahit olduğunu söyledi.

Şakir Gebeş ile koyu bir sohbet yapan Erol Evgin, Macaristan'ı çok güzel bulduğunu, gerçekten anlatıldığı gibi Budapeşte'nin "Avrupa'nın İncisi" olduğuna şahit olduğunu söyledi.

VEYSEL MARDİNLİ



MACAR DOSTU TÜRKLER, DERİN MACARİSTAN TURUNDA

İstanbul Macar Kültür ve Dostluk Derneği üye ve sempatizanları olarak 25 kişilik bir gezi grubu oluşturduk ve dünya çapında değer taşıyan turistik değerlere sahip olduğuna inandığımız güzel ve dost ülke Macaristan'ı derinlemesine gezmeye karar verdik. Çünkü, Türk turistlerin çok sevdiği Budapeşte, Estergon ve Szentendre güzargahının dışında Eger, Miskólc, Tokáj, Debrecen ve Kecskemét şehirlerini de de ziyaret

programımıza aldık. 6 gece konaklamalı turumuzun sonunda dünyanın en güzel otelinde konakladık, en güzel kafesinde kahve keyfi yaptık, dünyanın en güzel tatlı şaraplarını içtik. Turumuzu Viyana'dan başlattık, 1 gece Viyana'da konakladık ve kısa bir şehir turu ile yetindik. İlk sabahımızda Budapeşte'ye yol aldık.

Dr. Erhan Ateş

(Önümüzdeki sayıda devam edecek)



GALATASARAY MACARİSTAN'DA HONVED'İ 2-1 YENDİ



Yeni sezon hazırlıklarını Avusturya'da sürdürdükten sonra 24 Temmuz'da Budapeşte'ye gelen Galatasaray Budapeşte'de 3 gün boyunca

antrenman kampı yaptı. Son gün ise Macaristan'ın köklü kulüplerinden Kispest Honvéd takımıyla bir hazırlık karşılaşması oynadı. Yeni sezon öncesi çalışmalarının ikinci etabını Macaristan'da gerçekleştiren Galatasaray, Budapeşte'de Honvéd ile hazırlık maçında karşılaştı. Sarı kırmızılı ekip Honvéd'i Burak Yılmaz'ın golleriyle 2-1 mağlup etti. Honvéd'in tek sayısını 90. dakikada frikikten Vernes kaydetti.

Bozsik Stadi'nda oynanan karşılaşmaya Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Sayın Şakir Fakılı ve elçilik çalışanlarının yanı sıra, Macaristan'da yaşayan Türk vatandaşları yoğun ilgi gösterdi. Galatasaray'ın geride kalan sezonun sonunda yollarını ayırdığı İtalyan teknik direktörü Roberto Mancini de karşılaşmayı izledi. İtalyan teknik adam, oğlu Andrea Mancini'nin Honved formasıyla mücadele ettiği karşılaşmayı eşi Federica Mancini ile protokol tribününden takip etti. Andrea Mancini, karşılaşmaya ilk 11'de çıktı. Bazı taraftarların sevgi



gösterisinde bulunduğu Roberto Mancini, Türk gazetecilerle de selamlaştı. Galatasaray İtalyan Teknik Direktörü Cesare Prandelli, oruç tuttu. Daha önce kampı takip eden basın mensuplarıyla yaptığı iftarda, Ramazan'ın son günü oruç tutacağını açıklayan İtalyan teknik adam, günü oruçlu geçirdi.

DERVİŞ ARAPKADRI

Galatasaray- Budapest Honvéd 2-1



Az NB I-ben szereplő Budapest Honvéd felkészülési mérkőzésen 2-1-es vereséget szenvedett a Galatasaray együttesétől a Bozsik József Stadionban. A találkozó egészében fölényben futballozó törökök mindkét félidőben eredményesek voltak a duplázó, akcióból és tizenegyesből is bravúros Burak Yılmaz révén,

a végeredményt Vernes Richárd állította be szabadrúgásból a 90. percben. A kispestiek az NB I nyitánya, az újonc Dunaújváros 3-0-s legyőzését követően léptek pályára az ausztriai edzőtáborából hazainduló, Galatasaray ellen, így érthető okokból a Honvéd erősen tartalékos felállásban lépett pályára, csak Kemenes Szabolcs volt

ott a szombati kezdőcsapatból.

A Cesare Prandelli vezette Galatasarayban a kezdő sípszó pillanatában Burak Yılmaz, Inan, Felipe Melo is ott volt. A mérkőzés a lelátón követte végig a törökök korábbi vezetőedzője, Roberto Mancini, akinek fia, Andrea Mancini ott volt a Honvéd kezdőjében. **LEVENT BAŞARAN**



EGE TILE Kft.

**2120 Dunakeszi, Alagi-major,
Masped Észak-Pesti Logisztikai
központ, A-terminál**

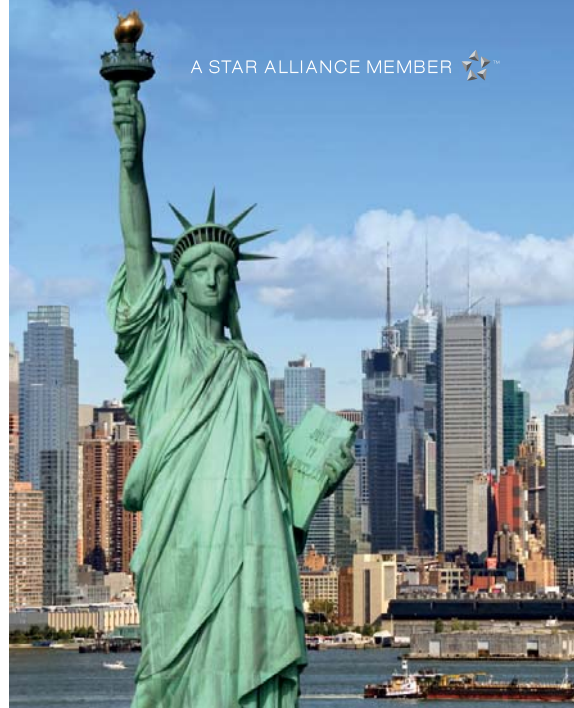
Tel.: +36/1 240-0883,

Fax: +36/1240-0884

www.egetile.hu



EGESERAMIK



A STAR ALLIANCE MEMBER



Repüljön az
Egyesült Államokba a
Turkish Airlines
járatain, és fedezze fel
a változatosságot a
harmóniában!



TURKISHAIRLINES.COM



WIDEN YOUR
WORLD



TURKISH
AIRLINES

